



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.532
8 July 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок восьмая сессия

6 мая – 26 июля 1996 года

ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА
И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Заголовки и тексты статей проекта кодекса преступлений против
мира и безопасности человечества, принятые Комиссией
международного права на ее сорок восьмой сессии (1996)

ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

Сфера действия и применение настоящего Кодекса

1. Настоящий Кодекс применяется к преступлениям против мира и безопасности человечества, предусмотренным в Части II.
2. Преступления против мира и безопасности человечества являются преступлениями по международному праву и наказуются как таковые, вне зависимости от того, наказуемы ли они по внутригосударственному праву.

Статья 2

Личная ответственность

1. Преступление против мира и безопасности человечества влечет за собой личную ответственность.
2. Лицо несет ответственность за преступление агрессии в соответствии со статьей 16.
3. Лицо несет ответственность за какое-либо из преступлений, предусмотренных в статьях 17, 18, 19 и 20, если это лицо:
 - a) умышленно совершает такое преступление;
 - b) отдает приказание о совершении такого преступления, которое фактически совершается или имеет место попытка его совершения;
 - c) не предотвращает или не пресекает совершения такого преступления в обстоятельствах, предусмотренных в статье 6;
 - d) осознанно помогает, подстрекает или иным образом способствует, непосредственно и существенно, совершению такого преступления, включая предоставление средств для его совершения;
 - e) непосредственно участвует в планировании или сговоре с целью совершения такого преступления, которое фактически совершается;
 - f) непосредственно и открыто подстрекает другое лицо к совершению такого преступления, которое фактически совершается;

г) совершает покушение на такое преступление путем принятия действий к началу исполнения преступления, которое фактически не совершается по обстоятельствам, не зависящим от его намерений.

Статья 3

Наказание

Лицо, ответственное за преступление против мира и безопасности человечества, подлежит наказанию. Такое наказание должно быть соразмерно характеру и тяжести преступления.

Статья 4

Ответственность государств

Ответственность отдельных лиц за преступления против мира и безопасности человечества, предусмотренная в настоящем Кодексе, никоим образом не влияет на ответственность государств по международному праву.

Статья 5

Приказ правительства или вышестоящего должностного лица

Тот факт, что какое-либо лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, действовало во исполнение приказа своего правительства или вышестоящего должностного лица, не освобождает это лицо от уголовной ответственности, но может быть учтен как обстоятельство, смягчающее наказание, если это диктуется интересами правосудия.

Статья 6

Ответственность вышестоящего должностного лица

Факт совершения преступления против мира и безопасности человечества подчиненным не освобождает его вышестоящих должностных лиц от уголовной ответственности, если они знали или имели основание знать в тех обстоятельствах, что этот подчиненный совершает или собирается совершить такое преступление, и если они не приняли все необходимые меры в рамках своих полномочий в целях предупреждения или пресечения этого преступления.

Статья 7

Официальный статус и ответственность

Официальный статус лица, совершающего преступление против мира и безопасности человечества, даже если оно действовало как глава государства или правительства, не освобождает его от уголовной ответственности и не является обстоятельством, смягчающим наказание.

Статья 8

Установление юрисдикции

Без ущерба для юрисдикции международного уголовного суда каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут быть необходимы, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в статьях 17, 18, 19 и 20 независимо от того, где и кем были совершены эти преступления. Юрисдикцией в отношении преступления, о котором говорится в статье 16, обладает международный уголовный суд. Однако государству-участнику не препятствуется судить своих граждан за преступление, предусмотренное в статье 16.

Статья 9

Обязательство в отношении выдачи или судебного преследования

Без ущерба для юрисдикции международного уголовного суда государство-участник, на территории которого находится лицо, подозреваемое в совершении одного из преступлений, предусмотренных в статьях 17, 18, 19 и 20, выдает это лицо или возбуждает против него судебное преследование.

Статья 10

Выдача предполагаемых преступников

1. Если преступления, предусмотренные в статьях 17, 18, 19 и 20, не включены в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками, они считаются включенными в качестве таковых в такой договор. Государства-участники обязуются включить такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может, по своему усмотрению, считать настоящий Кодекс

правовым основанием для выдачи в связи с такими преступлениями. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из этих преступлений для целей выдачи между государствами-участниками рассматривается, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории любого другого государства-участника.

Статья 11

Судебные гарантии

1. Лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет доказана, и вправе пользоваться без дискриминации минимальными гарантиями, предоставляемыми каждому человеку в отношении права и фактов, и имеет следующие права:

а) при установлении обоснованности любого предъявленного ему обвинения, на справедливое и публичное разбирательство своего дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным надлежащим образом на основании закона;

б) быть незамедлительно и подробно уведомленным на языке, который оно понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения;

с) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

д) быть судимым без неоправданной задержки;

е) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если оно не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника безвозмездно, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;

ф) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, а также иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;

g) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если оно не понимает языка, используемого в суде или не говорит на этом языке;

h) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

2. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены согласно закону.

Статья 12

Non bis in idem

1. Никто не может быть вновь привлечен к судебной ответственности за преступление против мира и безопасности человечества, за совершение которого данное лицо уже было окончательно осуждено или оправдано международным уголовным судом.

2. Лицо не может быть вновь привлечено к судебной ответственности за преступление, за которое оно уже было окончательно осуждено или оправдано национальным судом, за исключением следующих случаев:

a) в случае международного уголовного суда, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для приговора, вынесенного национальным судом, было квалифицировано этим судом как обычное преступление, а не как преступление против мира и безопасности человечества; или
- ii) судебное разбирательство в национальном суде не было беспристрастным и независимым, преследовало цель оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности, или если дело не велось с должной тщательностью;

b) в случае национального суда другого государства, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для ранее вынесенного приговора, имело место на территории данного государства; или
- ii) данное государство явилось основной жертвой преступления.

3. В случае повторного осуждения в соответствии с настоящим Кодексом, суд при вынесении приговора засчитывает ту часть срока наказания, которую уже отбыло это лицо по приговору национального суда за то же деяние.

Статья 13

Отсутствие обратной силы

1. Никто не может быть осужден в соответствии с настоящим Кодексом за деяния, совершенные до его вступления в силу.

2. Ничто в настоящей статье не препятствует осуждению и наказанию любого лица за любое деяние, которое в момент его совершения являлось преступным в соответствии с международным правом или внутригосударственным правом.

Статья 14

Исключающие вину обстоятельства

Компетентный суд определяет допустимость исключаящих вину обстоятельств в соответствии с общими принципами права в свете характера каждого преступления.

Статья 15

Смягчающие вину обстоятельства

Постановляя приговор, суд в необходимых случаях принимает во внимание смягчающие вину обстоятельства в соответствии с общими принципами права.

ЧАСТЬ II. ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Статья 16

Преступление агрессии

Лицо, которое как руководитель или организатор активно участвует в или отдает приказ о планировании, подготовке, начале или проведении агрессии, совершаемой государством, несет ответственность за преступление агрессии.

Статья 17

Преступление геноцида

Преступление геноцида означает любое из следующих деяний, совершаемых с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую:

- а) убийство членов такой группы;
- б) причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы;
- в) умышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее полное или частичное физическое уничтожение;
- г) меры, рассчитанные на предотвращение деторождения в среде такой группы;
- е) насильственную передачу детей из одной группы в другую группу.

Статья 18

Преступления против человечности

Преступление против человечности означает любое из следующих деяний, когда они совершаются систематически или в широких масштабах и инспирируются или направляются правительством или любой организацией или группой:

- а) убийство;
- б) истребление;
- в) пытка;
- г) порабощение;
- е) преследование по политическим, расовым, религиозным или этническим мотивам;
- ф) институционализированная дискриминация по расовому, этническому или религиозному признакам, включающая нарушение основных прав и свобод и приводящая к серьезному ущемлению части населения;
- г) произвольная депортация или принудительное перемещение населения;

- h) насильственное исчезновение лиц;
- i) изнасилования, принуждение к проституции и другие формы сексуального надругательства;
- j) другие бесчеловечные деяния, наносящие серьезный ущерб физической или психической неприкосновенности, здоровью или человеческому достоинству, такие, как нанесение увечий, и причинение тяжких телесных повреждений.

Статья 19

Преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

1. Следующие преступления являются преступлениями против мира и безопасности человечества, когда они совершаются преднамеренно и систематически или в широких масштабах против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в операции Организации Объединенных Наций, с целью воспрепятствовать или помешать выполнению этой операцией своего мандата:

- a) убийство, похищение или другое нападение на любого члена такого персонала;
- b) насильственное нападение на служебные помещения, жилые помещения или транспортные средства любого члена такого персонала, которое может подвергнуть опасности его личность или свободу.

2. Настоящая статья не применяется к операции Организации Объединенных Наций, санкционированной Советом Безопасности в качестве принудительной меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в которой какой-либо персонал задействован в качестве комбатантов против организованных вооруженных сил и к которой применяется право международных вооруженных конфликтов.

Статья 20

Военные преступления

Любое из перечисленных ниже военных преступлений является преступлением против мира и безопасности человечества, если оно совершается систематически или в широких масштабах:

- a) любое из следующих деяний, совершенных в нарушение международного гуманитарного права:
 - i) умышленное убийство;

- ii) пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты;
- iii) умышленное причинение тяжелых страданий или серьезного увечья или нанесение ущерба здоровью;
- iv) незаконное, произвольное и проводимое в большом масштабе разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью;
- v) принуждение военнопленного или другого находящегося под защитой лица служить в вооруженных силах враждебной державы;
- vi) умышленное лишение военнопленного или другого находящегося под защитой лица права на беспристрастное и нормальное судопроизводство;
- vii) незаконное депортирование или перемещение или незаконное заключение находящихся под защитой лиц;
- viii) взятие заложников.

b) Любое из следующих деяний, совершенное умышленно в нарушение международного гуманитарного права и являющееся причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:

- i) превращение гражданского населения или отдельных гражданских лиц в объект нападения;
- ii) совершение нападения неизбирательного характера, затрагивающего гражданское население или гражданские объекты, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
- iii) совершение нападения на установки или сооружения, содержащие опасные силы, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
- iv) совершение нападения на лицо, когда известно, что оно прекратило принимать участие в военных действиях;

- v) вероломное использование отличительной эмблемы красного креста, красного полумесяца или красного льва и солнца или других признанных защитных знаков;

c) любое из следующих деяний, совершенное умышленно в нарушение международного гуманитарного права:

- i) перемещение оккупирующей державой части ее собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию;
- ii) неоправданная задержка репатриации военнопленных или гражданских лиц;

d) надругательство над человеческим достоинством в нарушение международного гуманитарного права, в частности унижительное и оскорбительное обращение, изнасилование, принуждение к проституции и непристойное посягательство в любой форме;

e) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение законов и обычаев войны:

- i) применение отравляющих веществ или других видов оружия, предназначенных для причинения излишних страданий;
- ii) бессмысленное разрушение городов, поселков или деревень или разорение, не оправданное военной необходимостью;
- iii) нападение на незащищенные города, деревни, жилища или здания, или демилитаризованные зоны, либо их обстрел с применением каких бы то ни было средств;
- iv) захват, разрушение или умышленное повреждение культовых, благотворительных, учебных, художественных и научных учреждений, исторических памятников и художественных и научных произведений;
- v) разграбление общественной или частной собственности;

f) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение международного гуманитарного права, применимого в случае вооруженного конфликта немеждународного характера:

- i) посягательство на жизнь, здоровье и физическое или психическое состояние лиц, в частности убийство, а также такое жестокое обращение, как, например, пытки, нанесение увечий или любые формы телесных наказаний;

- ii) коллективные наказания;
- iii) взятие заложников;
- iv) акты терроризма;
- v) надругательство над человеческим достоинством, в частности унижительное и оскорбительное обращение, изнасилование, принуждение к проституции и непристойное посягательство в любой форме;
- vi) грабеж;
- vii) осуждение и применение наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии всех судебных гарантий, общепризнанных в качестве необходимых;

g) в случае вооруженного конфликта: применение методов или средств ведения войны, не оправданных военной необходимостью, с целью причинить обширный, долговременный и серьезный ущерб природной среде и тем самым нанести большой вред здоровью или затруднить выживание населения, в случае возникновения такого ущерба.
